

■ **Translating Technologies GmbH**, bisher in Wangen-Brüttisellen, Erstellen von Software-Systemen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 235 vom 04.12.1995, S. 6587). Statutenänderung: 4.06.2002. Firma neu: **Maddog-Film GmbH**. Sitz neu: Schöfflisdorf. Domizil neu: c/o Candrian Treuhand, Dorfwisenstrasse 14, 8165 Schöfflisdorf. Zweck neu: Erstellen von Software-Systemen, Multi-Media-Produktionen sowie Medien- und Filmproduktion; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und des Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, alle Geschäfte eingehen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind, sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Marek, Jan, von Emmen, in Küsnacht ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Michel, Matthias, von Winterthur und Köniz, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: in Wangen, Gesellschafter, mit Einzelprokura, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--].

Tagebuch Nr. 14207 vom 10.06.2002

(00511452 / CH-020.4.001.453-7)